

أحمد جبار

السيرة الذاتية

[أبريل 2021]

### الجنسية : جزائرية

مكان الازدياد : عين الدفلة (ولاية عين الدفلة، الجزائر)  
 التكوين الابتدائي : بو اسماعيل (ولاية تيبازة، الجزائر) : 1947-1953  
 التكوين الثانوي : المدرسة الثعالبية، بن عكنون، الجزائر العاصمة، 1954-1962

### المؤهلات العلمية

- شهادة البكالوريا، الجزائر العاصمة، 1962
- شهادة المدرسة الثعالبية ( = ليسانس في الفقه الإسلامي) : بن عكنون، الجزائر العاصمة، 1962
- ليسانس في الرياضيات ، جامعة الجزائر، 1965
- دكتوراه في الرياضيات (PhD) (التخصص : التحليل التابعي) : جامعة باريس - الجنوب، 1972
- دكتوراه في تاريخ العلوم (PhD) (التخصص : تاريخ الرياضيات العربية في الأندلس والمغرب الكبير)، جامعة ناننت، فرنسا، 1990
- تأهيل في تاريخ الرياضيات ، معهد الدراسات العليا في العلوم الاجتماعية، باريس، 1998

### الخبرة المهنية

#### على مستوى التدريس والبحث :

- أستاذ محاضر بجامعة باريس – الجنوب (رياضيات) : 1978-2001
- أستاذ كرسي بجامعة ليل (فرنسا) للعلوم والتكنولوجيا (رياضيات وتاريخ الرياضيات) : 2002-2007
- أستاذ فخري بجامعة ليل (فرنسا) : منذ 2008
- باحث في فرع تاريخ الرياضيات. التخصص : تاريخ الرياضيات العربية في الغرب الإسلامي (ق. 8-15 ) (عضو مشارك في مجموعة البحث U.M.R. 8524 للمركز الوطني للبحث العلمي الفرنسي: منذ 1975)

### النشاطات العلمية في مؤسسات وطنية أو دولية

- أمين سرّ ومقرر اللجنة الدولية لتاريخ الرياضيات في إفريقيا (التابعة لاتحاد الرياضيين الأفارقة ) : 1987-2013
- عضو اللجنة الدولية لتاريخ الرياضيات (منذ 1992)، ثم عضو اللجنة التنفيذية (منذ 2005)
- عضو الأكاديمية الدولية لتاريخ العلوم : منذ 2005
- عضو هيئة التحرير للمجلات الدولية التالية :
- مجلة "أركايف" [Archives] (ألمانيا) : 1998 - 2006
- مجلة "لول" [Lull] (سرقسطة، اسبانيا) : منذ 2000
- مجلة "تاريخ العلوم العربية" (حلب، سوريا) : منذ 2004
- مجلة "تاريخ العلم" (طهران، إيران) : منذ 2004.
- مجلة "تاريخ تدريس الرياضيات" (بيلفلد، ألمانيا) : 2006 - 2018

- مجلة سُهَيْل للعلوم العربية – الإسلامية (برشلونة، اسبانيا) : منذ 2009
- مجلة "ميراث علمي إسلام وإيران" (طهران، إيران) : منذ 2014
- مجلة "أوريانس" (الولايات المتحدة) : منذ 2014

مَقَوَّض علمي لمعرض "العلوم العربية في عصرها الذهبي" : باريس، معهد العالم العربي (24 أكتوبر 2005 – 19 مارس 2006)

مَقَوَّض علمي لمعرض "العلوم في دار الإسلام" : باريس، معهد العالم العربي : 2007

#### مهام شرفية :

- عضو مشارك في اللجنة الوطنية الفرنسية للاستشارة في المناهج المدرسية : 2001-2004
- عضو مشارك في اللجنة الوطنية المغربية للاستشارة في المناهج المدرسية : 2002-2004
- عضو اللجنة الدولية لجائزة الإدريسي (بالرمو، صقلية) : 2010-2013
- عضو اللجنة الدولية لجائزة الشارقة – اليونسكو (باريس) : 2013 - 2017
- عضو مجلس الأمناء لمؤسسة الشارقة الدولية للعلوم العربية الإسلامية : منذ 2015

#### تميزات

- دكتوراة شرفية [Doctor Honoris Causa] من قبل جامعة روسكيلد (الدانمرك) : 2006
- وسام العالم الجزائري (الجزائر) : 2014
- عضو مؤسس للأكاديمية الجزائرية للعلوم والتكنولوجيات : منذ 2015
- جائزة ديفيد يوجن سميث [David Eugene Smith] (جامعة كولومبيا، نيو يورك، الولايات المتحدة) : 2016
- جائزة ابن سينا الدولية: باريس 2018
- عضو مراسل للأكاديمية التونسية للعلوم والفنون والثقافة: 2019
- رئيس المجلس الأعلى للعلوم والثقافة لمسجد باريس الكبير: 2020

#### مهام رسمية

- مستشار رئيس الجمهورية الجزائرية الراحل محمد بوضياف ، في قطاعات التربية والثقافة والإعلام : 18 يناير - 29 يونيو 1992
- وزير التربية الوطنية والتعليم العالي والبحث العلمي في الحكومة الجزائرية : 1992-1994

## قائمة الأعمال المنشورة أو في طور النشر

### في الرياضيات البحتة

#### أطروحة

1972 : Résolution de problèmes de Cauchy « dégénérés » par la méthode d'Ovcyanikov [حل مسائل كوشي المُنحطّة بطريقة أوفسيانيكوف], PhD, Paris, Université Paris Sud.

#### مقالة

1972 : Résolution de certains problèmes caractéristiques [حل بعض المسائل المُميّزة], *Compte Rendu de l'Académie des Sciences*, Paris, t. 275 (20 Novembre 1972), Série A, pp. 1089-1090.

### في تاريخ الرياضيات

#### أطروحة :

1990 : *Mathématiques et mathématiciens du Maghreb médiéval (IX<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles) : Contribution à l'étude des activités scientifiques de l'Occident musulman* [الرياضيات], [والرياضيون في المغرب الوسيط (ق 9-16م) : مساهمة في دراسة النشاطات العلمية في الغرب الإسلامي], Thèse de Doctorat, Université de Nantes, 1990, 850 pp.

#### شهادة التأهيل :

1998 : *Contribution à l'étude des activités mathématiques dans l'Occident musulman (IX<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles)* [مساهمة في دراسة النشاطات الرياضية في الغرب الإسلامي (ق 9-16م)], Paris, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, 1998, 639 pp.

## كتب حول تاريخ العلوم العربية

### بالعربية

- 1981: مؤلفات عمر الخيام الجبرية ، حلب ، منشورات جامعة حلب (مع ترجمة فرنسية للنصّ العربي المُحقّق)<sup>1</sup>.
- 1990: كتاب الأصول والمقدمات في الجبر والمقابلة لابن البنّا المراكشي (تحقيق وتحليل وترجمة فرنسية) ، ضمن أعمال الأطروحة. (لم يُنشر بعد).
- 2001 : حياة ومؤلفات ابن البنّا المراكشي ، الرباط ، مطبوعات كلية الآداب والعلوم الإنسانية ، جامعة محمد الخامس<sup>2</sup>.
- 2003: الهندسة في فن الزخرفة الإسلامية، القاهرة، المركز الفرنسي للثقافة والتعاون<sup>3</sup>.
- 2007 : العصر الذهبي للعلوم العربية، كتالوج معرض معهد العالم العربي، باريس، مطبوعات معهد العالم العربي<sup>4</sup>.
- 2008 : العلوم العربية في عصرها الذهبي، الرباط، دار الفنون والعلوم والآداب (بالعربية والفرنسية).
- 2012 : علماء الحضارة العربية – الإسلامية ومساهماتهم، الجزائر، دار النشر كليك.
- 2013 : الاكتشافات العلمية في الحضارة الإسلامية، عمان، الأكاديمية الإسلامية للعلوم.

### بالإنجليزية

- 1999 : *A History of Algorithms, From Pebble to the Microchip* [ تاريخ الخوارزميات : من ]، C. Weeks (trad.), Berlin-Heidelberg, Springer, 524 pp<sup>5</sup>. [الحصى إلى الرقاقة الإلكترونية]
- 2004: *Mathematics in African History and Cultures. An annotated Bibliography* [الرياضيات في التاريخ والثقافات الإفريقية، بيبليوغرافية مشروحة] First edition Cap Town, African Mathematical Union, Commission on the History of Mathematics in Africa, 262 pp. Second edition, Lulu editor, 2007<sup>6</sup>.
- 2011: *AMUCHMA 25 Years : History of Mathematics in Africa* [ 25 عشرين سنة من نشاط لجنة ]، Lulu editor, 887 pp.<sup>7</sup>. [تاريخ الرياضيات للاتحاد الرياضي الإفريقي]
- 2011 : *Discoveries in Islamic countries* [الاكتشافات العلمية في الحضارة الإسلامية]، I.S.T.I.C., Kuala Lumpur, 192 pp.

1 - مشاركة رشدي راشد (المركز الوطني للبحث العلمي، باريس)

2 - مشاركة محمد أبلّاغ (جامعة القنيطرة، المغرب).

3 - مشاركة Bernard Maitte.

4 - تحت إشراف أحمد جيتار.

5 - عمل جماعي تحت إشراف Jean-Luc Chabert

6 - مشاركة Paulus Gerdes (Université de Maputo, Mozambique)

7 - مشاركة Paulus Gerdes (Université de Maputo, Mozambique)

## بالفرنسية

- 1980 : *Enseignement et Recherche mathématiques dans le Maghreb des XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles* [التدريس والبحث الرياضييين في المغرب الكبير ما بين القرنين الثالث عشر والرابع [عشرالميلاديين], Paris, Université Paris-Sud, Publications Mathématiques d'Orsay, n° 81-02.
- 1981 : L'œuvre algébrique de 'Umar al-Khayyām [مؤلفات عمر الخيام الجبرية], Alep, Publications de l'Université d'Alep<sup>8</sup>.
- 1985 : *L'analyse combinatoire au Maghreb : l'exemple d'Ibn Mun'im (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)* [التحليل التوافقي في المغرب العربي : مثال ابن منعم (ق 12-13م)], Paris, Université Paris-Sud, Publications Mathématiques d'Orsay, 1985, n° 85-01. 133 pp.
- 1987 : *Mathématiques au fil des âges* [الرياضيات عبر العصور], J. Dhombres (édit.), Paris, Gauthiers-Villars<sup>9</sup>.
- 1994 : *Histoire d'algorithmes, du caillou à la puce*, [تاريخ الخوارزميات : من الحصى إلى], [الرقاقة الإلكترونية], Paris, Belin<sup>10</sup>.
- 2001 : *Une histoire de la science arabe* [من تاريخ العلم العربي], Paris, Éditions du Seuil, 384 pp<sup>11</sup>.
- 2003 : *La géométrie dans les arts décoratifs islamiques* [الهندسة في فن الزخرفة الإسلامية], Le Caire, Centre Français pour la Culture et la coopération<sup>12</sup>.
- 2004 : *Les mathématiques dans l'histoire et les cultures africaines, bibliographie annotée*, [الرياضيات في التاريخ والثقافات الإفريقية، ببليوغرافيا مفسرة], Union Mathématique Africaine, Commission sur l'Histoire des Mathématiques en Afrique (AMUCHMA), U.F.R. de Mathématiques, Université des Sciences et des Technologies de Lille (France), 262 pp. <sup>13</sup>.
- 2005 : *L'algèbre arabe, genèse d'un art* [الجبر العربي، نشأة فن], Paris, Vuibert-Adapt, 206 pp.
- 2005 : *L'âge d'or des sciences arabes* [العلوم العربية في عصرها الذهبي], Catalogue de l'exposition de l'Institut du Monde Arabe (25 octobre 2005-19 mars 2006), 323 pp.
- 2005 : *L'âge d'or des sciences arabes* [العلوم العربية في عصرها الذهبي], Paris, Le Pommier, 187 pp. Seconde édition : 2013, 191 pp.

<sup>8</sup> - بمشاركة رشدي راشد، (المركز الوطني للبحث العلمي، باريس).

<sup>9</sup> - عمل جماعي.

<sup>10</sup> - عمل جماعي تحت إشراف Jean-Luc Chabert

<sup>11</sup> - بمشاركة Jean Rosmorduc (Université de Bretagne)

<sup>12</sup> - بمشاركة Bernard Maitte (Université de Lille 1)

<sup>13</sup> - بمشاركة Paulus Gerdes (Université de Maputo, Mozambique)

- 2006 : *Pour l'histoire des sciences et des techniques*, [في فضل تاريخ العلوم والتقنيات], Paris, Hachette, 160 pp<sup>14</sup>.
- 2009 : *Les découvertes en pays d'islam*, Paris, Le Pommier [الاكتشافات العلمية في الحضارة الإسلامية].
- 2011 : *Les sciences arabes en Afrique, Astronomie et mathématiques (IX<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)* [العلوم العربية في إفريقيا، الفلك والرياضيات (ق 9-19م)] Paris, Grandvaux-Vecmas. Nouvelle édition : Apic Editions, Alger, 2012<sup>15</sup>.
- 2013 : *Al-Khwarizmi, l'algèbre et le calcul indien* [الخوارزمي، الجبر والحساب الهندي], Paris, Editions Kangourou, 2013.
- 2014 : *Les mathématiques arabes, textes et documents* [الرياضيات العربية، نصوص], Alger, DGRST- CRASC. [ووثائق]
- 2020 : *Sciences et savoir d'Orient : Héritage et transmission de -3300 à + 1500* [العلوم 3300 قبل الميلاد إلى 1500م], Paris, Éditions Geuthner<sup>16</sup>.

#### بالإيطالية

- 2002 : *Storia della scienza araba, Il patrimonio intellettuale dell'Islam* [تاريخ العلم العربي : تراث ثقافي للإسلام], Milano, Cortina, 363 pp.

#### بالتركية

- 2016 : *Islâm Bilim Tarihi* [تاريخ العلوم الإسلامية], Istanbul, Küre Yayinlari.
- 2018 : *Islâm Ülkelerinde Buluşlar* [الاكتشافات العلمية في دار الإسلام], Istanbul, Bilge Kültür Sanat.

### مقالات حول تاريخ العلوم العربية

#### بالعربية

- 1989 : اكتشاف السفر الأول من الكتاب الكامل في صناعة العدد للحصار ، مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية، فاس، العدد 10، ص 189-203. (بمشاركة محمد أبلاغ).
- 1989 : بعض مظاهر الرياضيات العربية، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 1، ص 12-16.
- 1989 : أبو الريحان البيروني : بعض جوانب حياته وأعماله العلمية، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 2، ص 12-18.

<sup>14</sup> - بمشاركة Gabriel Gohau & Jean Rosmorduc (Université de Bretagne)

<sup>15</sup> - بمشاركة مارك مويون [Marc Moyon]، جامعة ليموج (فرنسا).

<sup>16</sup> - بمشاركة أنطوان خاطر [Antoine Khater]، جامعة لومانس (فرنسا).

- 1990 : الراضيات واللسانيات العربية في مغرب القرون الوسطى : مثال التحليل التوفيقي، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 3، ص 43-50.
- 1990 : المؤتمر بن هود ، ملك وعالم أندلسي في القرن الحادي عشر، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 4، ص 14-20.
- 1990 : الجبر العربي : ولادته ، تطوره ونشره، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 5، ص 12-26.
- 1990 : ابن الهيثم : فيزيائي وفلكي ورياضي في القرنين العاشر والحادي عشر، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 6، ص 14-24.
- 1990 : علم الفلك العربي : بعض جوانب محتواه النظري وتطبيقاته (1. علم الفلك التطبيقي)، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 7، ص 12-25.
- 1990 : علم الفلك العربي : بعض جوانب محتواه النظري وتطبيقاته (1. علم الفلك النظري)، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 8، ص 14-22.
- 1990 : القلصادي : عالم أندلسي- مغربي من القرن الخامس عشر، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 9، ص 12-23.
- 1990 : أبو بكر ابن باجة وعلوم عصره، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 10، ص 13-24.
- 1990 : الإخوة بنو موسى ، ثلاثة علماء عرب في القرن التاسع، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 11، ص 12-29.
- 1990 : الكاشي والعلم العربي في سمرقند في القرن الخامس عشر، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 12، ص 12-25.
- 1990 : عمر الخيام : عالم من القرنين الحادي عشر والثاني عشر، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 13، ص 12-19.
- 1990 : ابن الشاطر ، فلكي عربي من القرن الرابع عشر، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 14، ص 16-24.
- 1990 : الأنشطة الرياضية والفلكية العربية في مراكش في القرنين الثاني عشر والثالث عشر، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 15، ص 13-25.
- 1990 : الإسهام الرياضي للمؤتمن بن هود وتأثيره في المغرب ، أعمال الملتقى المغربي حول "تاريخ العلوم عند العرب" (بيت الحكمة ، قرطاج – تونس ، 14-15 فبراير 1986) ، تونس ، منشورات بيت الحكمة، ص 21-42.
- 1991 : بيت الحكمة ببغداد والأنشطة العلمية العربية في القرنين الثامن والتاسع، مجلة "جديد العلم والتكنولوجيا"، باريس، العدد 16، ص 14-25.
- 1994 : بعض مظاهر الجبر في التقليد الرياضي العربي ، كراس حلقة ابن الهيثم ، الجزائر ، المدرسة العليا للأساتذة ، العدد 4، ص 9-34.
- 1996 : بعض مظاهر النشاطات الرياضية في المغرب الكبير ما بين القرنين التاسع والتاسع عشر ، الملتقى الوطني حول "تاريخ الرياضيات العربية (غرداية – الجزائر ، أبريل 1993) ، الجزائر ، ديوان المطبوعات الجامعية، ص 1-38.



- 2005 : الرسالة في التفسير لابن عبدون، شاهد على الممارسات السابقة للتقليد الجبري العربي، مجلة سهيل لتاريخ العلوم الدقيقة والطبيعية في الحضارة الإسلامية، مجلة "سُهَيْل" (برشلونة)، العدد 5، القسم العربي، ص 68-7 (القسم العربي)، العدد 6، ص 81-86 (القسم العربي).
- 2013 : الترقيم الرومي في كتابات رياضية أندلسية ومغربية، مع تحقيق رسالة لابن البنا، مجلة "سُهَيْل" (برشلونة)، العدد 12، القسم العربي<sup>17</sup>.
- 2017 : بين العلم والسياسة والتراث، مجلة فيصل العلمية، العدد 55 (يوليو- سبتمبر 2017)، ص 146-147.
- 2018 : الرياضيات، أو علوم التمرين العقلي، مجلة فيصل العلمية، العدد 56 (مارس 2018)، ص 13.

## بالإنجليزية

- 1989 : *The contents of mathematics teaching in North Africa in the Middle Ages and its role in present day teaching* [ مضمون تدريس الرياضيات في شمال إفريقيا، في القرون الوسطى، ودوره في ] Proceedings of the 6th International Congress on the Teaching of Mathematics (Budapest, 27 Juillet-3 Août 1988), C. Keitel, P. Damerow, A. Bishop & P. Gerdes (eds), *Mathematics, Education, and Society*, UNESCO, Paris, 13 pp.
- 1995 : *On mathematical activities in North Africa since the 9th century. First part : Mathematics in medieval Maghreb*, [ النشاطات الرياضية في شمال إفريقيا في القرن التاسع ] AMUCHMA News-letter, الجزء الأول: الرياضيات بالمغرب الكبير في القرون الوسطى, 15, pp. 4-45.
- 1997 : **1-** *Combinatorics in Islamic Mathematics* [التحليل التوافقي في الرياضيات الإسلامية], pp. 230-232; **2-** *Ibn al-Yâsamîn*, pp. 414-415; **3-** *Ibn Mun'im*, pp. 427-428; **4-** *Mathematics of Africa : Maghreb*, pp. 613-616; **5-** *al-Qalasâdî*, pp. 830-832, in H. Selin (ed.) : *Encyclopedia of the History of Science, Technology and Medicine in Non-Western Cultures*, Dordrecht, Kluwer Academic Publishers.
- 2000 : *Figurate Numbers in the Mathematical Tradition of Andalus and the Maghrib* [الأعداد التشكيلية في التقليد الرياضي الأندلسي والمغربي], *Suhayl*, Barcelone, n° 1, pp. 57-70.
- 2003 : *A Panorama of Research on the History of Mathematics in al-Andalus and the Maghrib between the Ninth and Sixteenth Century* [ نظرة عامة للبحث حول تاريخ ] [الرياضيات في الأندلس والمغرب الكبير ما بين القرنين التاسع والسادس عشر الميلاديين], Dibner Institute Conference on "New Perspectives on Science in Medieval Islam" (Boston, November 6-8 1998), in J. P. Hogendijk & A. Sabra (Eds.) : *The Enterprise of Science in Islam, New perspectives*, The MIT Press, Londres, pp. 309-350.

<sup>17</sup> - بمشاركة يوسف قرقور (المدرسة العليا للأساتذة، القبة، الجزائر).

- 2005 : Scientific Activities and Inter-Cultural Relations in al-Andalus [النشاطات العلمية], [والعلاقات الثقافية في الأندلس], Actes du Colloque International sur "*Cultural Symbiosis in al-Andalus : the Contribution of Christians, Jews and Muslims in the Iberian Peninsula to Global Civilization*" (Cordoue, 11-13 Mai 1991). In S. Osseiran (édit.) : *Cultural Symbiosis in al-Andalus, A Metaphor for Peace*, Beyrouth, UNESCO, Regional Office for Education in the Arab States, pp. 147-164.
- 2005 : Review of A. I. Sabra's Book : Ibn al-Haytham : *Kitâb al-manâzîr, Books IV-V, Suhayl, Journal for the History of the Exact and Natural Sciences in Islamic Civilisation*, Barcelone, Vol. 5 (2005), p. 262-264.
- 2009 : *The Arabic Phase of the Mechanics* [المرحلة العربية للميكانيكا]. In T. Boukharouba, M. Elboudjaini & G. Pluvineage (edit.) : *Damage and Fracture Mechanics, Failure Analysis of Engineering Materials and Structures*, New York, Springer Verlag, pp. xix-xxv.
- 2013: *Islamic Combinatorics* [التحليل التوافقي في الإسلام], R. Wilson & J.-J. Watkins (ed.) : *Combinatorics, Ancient and Modern*, Oxford, Oxford University Press, 2013, pp. 82-107.
- 2017: *The Optics Between Theory and Application in Arabic Golden Age* [البصريات بين النظرية والتطبيق في العصر الذهبي للعلوم العربية], Proceedings of the International Symposium « C.A.M. 2015 » (El Oued, 25-29 october 2015). In T. Boukharouba, G. Pluvineage & K. Azouaoui (eds.) : *Applied Mechanics, Behavior of Materials, and Engineering Systems*, Springer, New York, pp. 2-8.
- 2018: *Ibn 'Abdūn* [ابن عبدون], The Encyclopaedia of de Islam Three, Leiden-Boston, Brill, pp. 62-63.
- 2018: *Ibn Hūd al-Mu'taman* [المؤتمن بن هود], The Encyclopaedia of de Islam Three, Leiden-Boston, Brill, pp. 81-82.
- 2019: *Ibn Qunfudh* [ابن قنفذ], The Encyclopaedia of Islam Three, Leiden-Boston, Brill, pp. 58-60.
- 2020: *Mathematics Activity in Islamic Countries and its Dissemination in the VIII<sup>th</sup>-XV<sup>th</sup> Centuries* [النشاطات الرياضية في البلدان الإسلامية ونشرها فيما بين القرنين الثامن والخامس عشر الميلاديين]. In M. El Tom & B. R. Vogeli (ed.) : *Mathematics and its Teaching in the Muslim World* [الرياضيات وتدريسها في العالم الإسلامي], World Scientific Press, New York, pp. ix-liv.
- 2020: *Algerian Mathematical Practices : Past and Present* [الممارسات الرياضية الجزائرية: في الماضي والحاضر]. In M. El Tom & B. R. Vogeli (Eds.) : *Mathematics and its Teaching in the Muslim World* [الرياضيات وتدريسها في العالم الإسلامي], World Scientific Press, New York, pp. 21-54.
- 2020: *Ibn Mu'im* [ابن منعم], Encyclopedia of Islam 3. Forthcoming.

2020: *The place and role of science in the Islamic city of the 8th-18th centuries* [مكانة ودور العلم في المدينة الإسلامية ما بين القرنين الثامن والثامن عشر الميلاديين]. In N. Guessoum & M. R. Zou'bi (ed.): *Sciences and society in the land of Islam*. Forthcoming.

## بالفرنسية

- 1984 : *Quelques remarques sur les rapports entre Philosophie et Mathématiques arabes* [بعض الملاحظات حول علاقات الفلسفة بالرياضيات العربية], Actes du Colloque de la Société Tunisienne de Philosophie (Hammamet, 1-2 Juin 1983), *Revue Tunisienne des Etudes Philosophiques*, (Mars), n° 2, pp. 3-21.
- 1986 : *Les mathématiques arabes et leur environnement* [الرياضيات العربية ومحيطها], Actes de l'Université d'été de la Commission Inter-I.R.E.M. Epistémologie (Le Mans, 6-13 Juillet 1984), La Ferté Bernard, Bellanger & fils éditeur, pp. 36-70.
- 1987 : *Algorithmes et optimisation dans les mathématiques arabes* [خوارزميات وتحسينات في الرياضيات العربية], Actes du Premier Symposium International de l'ICOMIDC sur "Informatics and the teaching of mathematics in developing countries" (Monastir, 3-7 Février 1986), M. Amara, N. Boudriga, K. Harzallah (édit.), Tunis, 10 pp.
- 1987 : *Les Mathématiques au Maghreb à l'époque d'Ibn al-Bannâ* [الرياضيات في المغرب العربي في عهد ابن البنّا], Actes du Colloque de la Société de Philosophie au Maroc sur "Mathématiques et Philosophie" (Rabat, 1-4 Avril 1982), Paris, l'Harmattan - Rabat, Okad, pp. 31-46.
- 1987 : Découverte d'un écrit mathématique d'al-Hassâr (XII<sup>e</sup> s.) : le Livre I du Kâmil [اكتشاف مؤلف رياضي للحصّار (ق 12م) : السفر الأول للكتاب الكامل], *Historia Mathematica* n° 14, pp. 147-158<sup>18</sup>.
- 1987 : L'analyse combinatoire au Maghreb entre le XII<sup>e</sup> et le XIV<sup>e</sup> siècle [التحليل التوافيقي في المغرب العربي ما بين القرنين الثاني عشر والرابع عشر], *Cahiers d'Histoire et de Philosophie des Sciences*, J. Dhombres (édit.), n° 20, pp. 232-239.
- 1988 : *Quelques aspects de l'algèbre dans la tradition mathématique arabe de l'Occident musulman* [بعض مظاهر الجبر في التقليد الرياضي العربي للغرب الإسلامي ، أعمال ]، Actes du Premier Colloque Maghrébin sur l'Histoire des Mathématiques Arabes (Alger, 1-3 Décembre 1986), Alger, Maison du Livre, pp. 99-123.

<sup>18</sup> - بمشاركة محمد أبلّاغ (جامعة القنيطرة، المغرب).

- 1988 : *Quelques aspects de l'Algèbre dans la tradition mathématique arabe d'Orient* [بعض مظاهر الجبر في التقليد الرياضي العربي للشرق الإسلامي], Actes de l'Université d'été sur l'Histoire des Mathématiques (Toulouse, 6-12 Juillet 1986), Toulouse, I.R.E.M., pp. 257-286.
- 1990 : *Quelques éléments nouveaux sur l'activité mathématique arabe dans le Maghreb oriental (IX<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.)* [بعض معلومات جديدة حول النشاط الرياضي العربي بالمغرب], Actes du 2<sup>e</sup> Colloque Maghrébin sur l'Histoire des Mathématiques Arabes (Tunis, 1-3 Décembre 1988), Tunis, Université de Tunis, I.S.E.F.C, G.E.H.M.A, A.T.S.M., pp. 53-73.
- 1991 : *Mathématique et linguistique dans le Moyen âge arabe, l'exemple de l'analyse combinatoire au Maghreb* [الرياضيات واللسانيات في العصر الوسيط العربي، مثال], Actes du Colloque "Le Moyen âge et la Science" (Orléans, 22-23 Avril 1988), B. Ribemont (édit.) : *Le Moyen âge et la science*, Paris, Kincksieck, pp. 15-29.
- 1992 : *Le traitement des fractions dans la tradition mathématique arabe du Maghreb* [معالجة الكسور في التقليد الرياضي للمغرب العربي], Actes du Colloque International sur l'Histoire des fractions (Paris, 30-31 Janvier 1987), P. Benoit, K. Chemla & J. Ritter (édit.) : *Histoire de fractions, fractions d'histoire*, Bâle-Boston-Berlin, Birkhäuser Verlag, pp. 223-245.
- 1992 : Monde arabe, chinois, indien : quelques points communs dans le traitement des nombres fractionnaires [العالم العربي، الصيني والهندي : بعض التشابه في التعامل مع الكسور], Actes du Colloque International sur l'Histoire des fractions (Paris, 30-31 Janvier 1987), P. Benoit, K. Chemla & J. Ritter (édit.) : *Histoire de fractions, fractions d'histoire*, Bâle-Boston-Berlin, Birkhäuser Verlag, pp. 263-276.
- 1992: *Quelques aspects de la tradition mathématique arabe dans le Maghreb Extrême (XI<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> centuries)*, Proceedings of the 4<sup>th</sup> Maghribian Symposium on history of Arabic mathematics (Fez, 2-4 décembre 1992). Not published.
- 1993 : *Deux mathématiciens peu connus de l'Espagne du XI<sup>e</sup> siècle : al-Mu'taman et Ibn Sayyid* [رياضيان مجهولان في أندلس القرن الحادي عشر : المؤتمن وابن سيّد]. In M. Folkerts et J.P. Hogendijk (édit.): *Vestigia Mathematica, Studies in medieval and early modern mathematics in honour of H.L.L. Busard*, Amsterdam-Atlanta, GA, pp. 79-91.
- 1995 : *La contribution mathématique d'al-Mu'taman et son influence hors d'Al-Andalus* [المساهمة الرياضياتية للمؤتمن بن هود وتأثيرها خارج الأندلس], Actes du Colloque international sur Huit siècles de mathématiques en Occitanie, de Gerbert et des Arabes à Fermat (Toulouse, 10-13 Décembre 1992). In J. Cassinet (édit.) : *Huit*

- siècles de mathématiques en Occitanie, de Gerbert et des Arabes à Fermat*, Toulouse, C.I.H.S.O., pp. 35-46.
- 1996: Compte-rendu du livre d'Aballagh : Raf<sup>c</sup> al-hijāb ʿan wujūh a<sup>c</sup>m āl al-ḥisāb li Ibn al-Bannā al-Murrākushī (m. 721/1321) [تقييم كتاب أبلّاغ: رفع الحجاب عن وجوه أعمال الحساب] [لابن البنا المراكشي (ت. 1321/721)], Fez, Publications of the Faculty of Letters and Human Sciences - Dhar al-Mahraz, n° 5, 1994, 360 p. In *Historia Mathematica*.
- 1996 : *Quelques commentaires sur les versions arabes des Eléments d'Euclide et sur leur transmission à l'Occident musulman* [بعض الملاحظات حول الترجمات العربية لكتاب [الأصول لأقليدس وحول تنقلها إلى الغرب الإسلامي "Mathematische Probleme im Mittelalter, der lateinische und arabische Sprachbereich" (Wölffenbüttel (Allemagne), 18-22 Juin 1990). In M. Folkerts (édit.) : "Mathematische Probleme im Mittelalter, der lateinische und arabische Sprachbereich", Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, pp. 91-114.
- 1996: *Le phénomène de traduction et son rôle dans le développement des activités scientifiques en pays d'Islam* [ظاهرة الترجمة ودورها في تطور النشاطات العلمية في دار [الإسلام], in S. Önen & C. Proust : *Les Ecoles savantes en Turquie, Sciences, philosophie et arts au fil des siècles*, Actes des journées d'Ankara (24-29 Avril 1995), Istanbul, Editions Isis, pp. 93-112.
- 1996: Al-Biruni, savant et humaniste, [البيروني، عالم وإنساني] *Qantara*, (Revue de l'Institut du Monde Arabe), Paris, n° 20 (1996), Juillet-Août-Septembre, p. 50-51.
- 1996 : *La science arabe : naissance, développement et transmission* [العلوم العربية، [نشأتها، تطورها وتنقلها], Actes des journées sur l'Histoire des sciences et des techniques (Morgat, 20-24 Mai 1996), Rennes, CRDP de Bretagne, pp. 217-235.
- 1996: *Matériaux pour l'étude de la tradition algébrique arabe (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)*, [أدوات لدراسة التقليد الجبري العربي] Paris, Inter-IREM Commission.
- 1996: Compte-rendu du livre de Samso : *L'astronomie islamique dans l'Espagne médiévale* [علم الفلك الإسلامي في اسبانيا الفُرسطية] Aldershot: Variorum, Collected Studies Series CS428, 1994, xiv + 355 p. In *Revue Internationale d'Histoire des Sciences*.
- 1997 : L'héritage médiéval arabe [الإرث الوسيط العربي], *Regards*, Nice, n° 21 (Février), p. 23.
- 1997: *Matériaux pour l'étude des procédés inductifs et combinatoires dans la tradition mathématique arabe (IXe-XVe siècles)* [أدوات لدراسة الوسائل الاستقرائية والتوافقية في التقليد [الرياضي العربي (ق. 9-15م)], Inter-IREM Commission Workshops, Paris, March (1997).

- 1997 : La rédaction de l'Istikmâl d'al-Mu'taman (XI<sup>e</sup> s.) par Ibn Sartâq un mathématicien des XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles [ تحرير كتاب الاستكمال للمؤتمن بن هود (ق 11م) لابن ], *Historia Mathematica*, n° 24, pp. 185-192.
- 1997: Transmission et innovation dans les mathématiques arabes (VIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles) [نقل وابتكار في الرياضيات العربي (ق. 8-154م)], *Al-Madar*, Tunis, n° 10 (1997), p. 87-99.
- 1997 : *L'émergence du concept de nombre réel positif dans l'épître d'al-Khayyâm (1048-1131) "Sur l'explication des prémisses problématiques du livre d'Euclide"* [ بروز مفهوم العدد الحقيقي الموجب في رسالة الخيام (1131-1048) حول "شرح ما أشكل من مصادرات [أقليدس] ], introduction et traduction française, Paris, Université Paris-Sud, Prépublications Mathématiques d'Orsay, n° 97-38.
- 1997: Naissance, développement et circulation de l'algèbre arabe autour de la Méditerranée [ظهور، تطور وتنقل الجبر العربي حول البحر الأبيض المتوسط], *Al-Madar*, Tunis, n° 10 (1997), p. 117-143.
- 1997: La linguistique et les mathématiques arabes : Exemple d'influences réciproques [اللسانيات والرياضيات العربية: مثال على التأثيرات المتبادلة], *Al-Madar*, Tunis, n° 10 (1997), p. 205-219.
- 1998 : *La tradition arithmétique euclidienne dans le Kitâb al-istikmâl d'al-Mu'taman et ses prolongements en Andalus et au Maghreb* [التقليد العددي الأقليدي في كتاب الاستكمال [للمؤتمن بن هود وامتداداته في الأندلس والمغرب الكبير], Actes du 5<sup>e</sup> Colloque Maghrébin sur l'Histoire des Mathématiques Arabes (Tunis, 1-3 Décembre 1994), Tunis, A.T.S.M., pp. 62-84.
- 1998 : *Les activités mathématiques dans les villes du Maghreb Central (IX<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.)* [النشاطات الرياضية في مدن المغرب الأوسط (ق 9-16 م)], Actes du 3<sup>e</sup> Colloque Maghrébin sur l'Histoire des Mathématiques Arabes (Tipaza, 2-4 Décembre 1990), Alger, Office des Presse Universitaires, pp. 73-115.
- 1998 : *Le raisonnement géométrique dans la tradition mathématique arabe (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)* [البرهان الهندسي في التقليد الرياضي العربي (ق 9-15)], Actes du Colloque International sur *Le raisonnement géométrique, enseignement et apprentissage* (Marrakech, 28-30 Mai 1997), Marrakech, Imprimerie Walili, pp. 89-121.
- 1998 : *Abû Bakr Ibn Bâjja et les Mathématiques de son temps* [أبو بكر ابن باجة], in : Hommage à Jamal ad-Dîn Alaoui : *Etudes Philosophiques et Sociologiques dédiées à Jamal ad-Dîn Alaoui*, Publications de l'Université de Fès, Département de Philosophie, Sociologie et Psychologie, n° spécial 14, Fès, Infoprint, pp. 5-26.



- du Colloque sur "*La didactique dans l'enseignement des mathématiques*" (Casablanca, 29-31 Mai 1996), Casablanca, E.N.S., pp. 74-106.
- 2000 : Le nombre, la racine et le bien [العدد والجذر والمال], *Les Cahiers de Science et vie*, avril 2000, n° 56, pp. 42-48.
- 2000 : Omar Khayyam et les activités mathématiques en pays d'Islam aux XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles [عمر الخيام والنشاطات الرياضية في البلدان الإسلامية في القرنين الحادي عشر والثاني عشر], *Farhang* (Téhéran), Vol. 12, n° 29-32, pp. 1-31.
- 2000 : Les récréations dans les mathématiques du monde musulman [التسلية في الرياضيات في العالم الإسلامي], *La Recherche*, numéro exceptionnel, mai-juin, pp. 70-72.
- 2000 : Un poète algébriste [شاعر خبير في الجبر], *Les Cahiers de Science et vie*, avril, n° 56, pp.50-55.
- 2000 : *La place et le rôle de l'imagination dans les activités mathématiques de la tradition arabe médiévale* [مكانة ودور التخيل في النشاطات الرياضية في التقليد العربي], Actes du Colloque International sur « *Imagination and Sciences* » (Rabat, 1998), A. Benmaïssa (édit.), Rabat, Publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, pp. 153-176.
- 2001 : Remarques sur l'histoire du texte des *Eléments* d'Euclide [ملاحظات حول تاريخ نص كتاب الأصول لأقليدس], *Archives for the History of Sciences*, n° 55, pp. 221-295<sup>19</sup>
- 2001 : *Les transactions dans les mathématiques arabes : classification, résolution et circulation* [المعاملات في الرياضيات العربية : تصنيف ، حل وتنقل], Actes du Colloque International « Commerce et mathématiques du Moyen âge à la Renaissance, autour de la Méditerranée » (Beaumont de Lomagne, 13-16 mai 1999), Toulouse, Editions du C.I.H.S.O., pp. 327-344.
- 2001 : *La phase arabe de l'histoire de l'algèbre* [المرحلة العربية لتاريخ الجبر], Actes de la Troisième Université d'Eté Européenne sur "*Histoire et épistémologie dans l'éducation mathématique*" (Louvain la Neuve, 15-18 juillet 1999), Louvain, Université Catholique de Louvain, volume 2, pp. 203-217.
- 2001 : *Pratiques savantes et savoirs traditionnels en pays d'Islam : l'exemple des sciences exactes* [ممارسات علمية ومعارف تقليدية في البلدان الإسلامية : مثال العلوم الدقيقة], Actes du Colloque International sur "*Science and Tradition : Roots and wings for Development*", (Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer & UNESCO, Bruxelles, 5-6 avril 2001), Bruxelles, pp. 62-86.
- 2002 : Le manuscrit de Saragosse [مخطوط سرقسطة], *Alliage*, n° 47, pp 66-71.

<sup>19</sup> - بمشاركة : Bernard Vitrac (C.N.R.S.) & Sabine Rommevaux (C.N.R.S.)



- 2002 : L'épître d'al-Khayyâm sur "L'explication des prémisses problématiques du livre d'Euclide" [رسالة الخيام في شرح ما أشكل من مصادرات أقليدس], *Revue Farhang* (Téhéran), Vol. 14, n° 39-40, pp. 79-136.
- 2002 : *La circulation des mathématiques entre l'Orient et l'Occident musulmans : interrogations anciennes et éléments nouveaux* [تتقل الرياضيات من الشرق إلى الغرب : تساؤلات قديمة وأجوبة جديدة], Actes du Colloque International "From China to Paris : 2000 Years Transmission of Mathematical Ideas" (Bellagio, Italie, 8-12 mai 2000), Y. Dold-Samplonius, J. W. Dauben, M. Folkerts et B. van Dalen, Stuttgart, Steiner Verlag, pp. 213-236.
- 2003 : *Les activités mathématiques au Maghreb à travers le témoignage d'Ibn Khaldûn* [النشاطات الرياضية في المغرب الكبير من خلال شهادة ابن خلدون], Actes des journées sur «*Les sciences dans la phase de déclin*» (Marrakech, 8-11 février 2001), Rabat, Faculté des Lettres et Sciences Humaines, pp. 7-22.
- 2003: Les plus grands savants du monde [أكبر علماء العالم], *L'Histoire*, Paris, n° 272 (January 2003), p. 48-51.
- 2003 : *La science islamique : naissance et développement à travers l'exemple des mathématiques* [العلوم الإسلامية : نشأتها وتطورها من خلال مثال الرياضيات], Ayene-ye Miras [Miroir du patrimoine], Quarterly Journal of Book Review, Téhéran, New series, Vol. 5, n° 4, pp. 27-50.
- 2003 : Quelques exemples de scholies dans la tradition arabe des *Eléments* d'Euclide [بعض الأمثلة من الزيادات الموجودة في التقليد العربي حول كتاب الأصول لأقليدس], *Revue d'Histoire des Sciences*, n° 56/2, pp. 293-321.
- 2003 : *Les activités mathématiques médiévales, un exemple d'échanges scientifiques et interculturels en Méditerranée* [النشاطات الرياضية القروسطية، مثال للتبادل العلمي والثقافي في البحر الأبيض المتوسط], in E. Gallo, L. Giacardi & O. Robutti (édit.) : *Conferenze e Seminari 2002-2003*, Publication du Seminario di Storia delle Matematiche « Tullio Viola », Turin, pp. 287-308.
- 2003 : *Mathématiques et société à travers un écrit maghrébin du XIV<sup>e</sup> siècle* [الرياضيات والمجتمع من خلال نص مغاربي من القرن الرابع عشر الميلادي], Actes du colloque international « De la Chine à l'Occitanie, chemins entre arithmétique et algèbre » (Toulouse, 22-24 septembre 2000), Toulouse, Editions du C.I.H.S.O., pp. 29-54.
- 2003 : *Les activités mathématiques en Andalus et leur prolongement au Maghreb (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)* [النشاطات الرياضية في الأندلس وامتدادها في المغرب الكبير (ق 9-15م)], Journées de la Société Catalane d'Histoire des Sciences et des Techniques

- (Barcelone, 15-17 novembre 2002), Barcelone, Societat Catalana d'Historia de la Ciència i la tècnica, pp. 87-112.
- 2003 : Nasîr al-Dîn al-Tûsî, un savant polygraphe du XIII<sup>e</sup> siècle [ نصير الدين الطوسي ، [ عالم موسوعي من القرن الثالث عشر ], *Revue Farhang* (Téhéran), Vol. 15-16, n° 44-45, pp. 159-181.
- 2003: Droits de l'Homme, culture et société: l'exemple de l'Algérie [ حقوق الإنسان، [ الثقافة والمجتمع: مثال الجزائر ]. In L. Koch-Miramond & G. Toulouse: Scientists and Human Rights, Paris, Editions of the House of the Sciences of Man, p. 35-41.
- 2004: Les sciences entre art et culture : l'exemple des mathématiques arabes [ العلوم بين [ الفن والثقافة ], *Nouvelles d'Archimèdes*, Review of the University of Lille 1, n° 37 (October-December 2004), p. 38-39.
- 2004 : *La phase arabe de l'histoire de la trigonométrie* [ المرحلة العربية لتاريخ حساب [ المثلثات ، أعمال الملتقي حول "الأدوات العلمية في التراث : أي رياضيات ؟" "*Les instruments scientifiques dans le patrimoine : quelles mathématiques ?*" (Rouen, 6-8 avril 2001), Paris, Editions Ellipse, pp. 415-435.
- 2004 : *Du nombre pensé à la pensée du nombre : quelques aspects de la pratique arithmétique arabe et de ses prolongements en Andalus et au Maghreb* [ من العدد [ الذهني إلى فكرة العدد : بعض مظاهر الممارسة العددية وامتداداتها في الأندلس والمغرب الكبير ], Actes de la "Rencontre Internationale de Peiresc sur la pensée numérique" (Peiresc, 7-10 Septembre 1999), C. Alvarez, J. Dhombres & J.-C. Pont (édit.), In *Sciences et Techniques en Perspective*, II<sup>e</sup> série, Vol. 8, fascicule 1, pp. 303-322.
- 2004 : Les sciences autour de la Méditerranée jusqu'à la guerre de Cent ans [ العلوم [ حول البحر الأبيض المتوسط إلى فترة حرب المائة سنة ], *Cahiers art et science*, Université de Bordeaux 1, numéro spécial 8, pp. 75-90.
- 2004: Mathématiques et art en pays d'islam [ الرياضيات والفن في دار الإسلام ], *Textes et documents pour la Classe*, n° 883 (2004), p. 16-19.
- 2005 : *Les poèmes mathématiques arabes* [ القصائد الرياضية العربية ], *Revue Pour la science*, Dossier n° 47 (avril-juin), pp. 42-43.
- 2005 : *Savoirs mathématiques et pratiques métrologiques arabes* [ معارف رياضية [ وممارسات قياسية عربية ], in *La juste mesure, quantifier, évaluer, mesurer, entre Orient et Occident (VIII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, L. Moulinier, L. Sullimann, C. Verna & N. Weill-Parot (édit.), Paris, Presses Universitaires de Vincenne, pp. 59-78.
- 2005 : La science arabe entre l'héritage gréco-indien et la réception européenne [ العلوم [ العربية بين التراث اليوناني-الهندي والاستقبال الأوروبي ], in « *L'âge d'or des sciences*

- arabes* », Catalogue de l'exposition de l'Institut du Monde Arabe (24 octobre 2005-19 mars 2006), Arles, Actes Sud, pp. 17-41.
- 2005 : Le papier vecteur des sciences [الورق ناقل للعلوم], in « *L'âge d'or des sciences arabes* », Catalogue de l'exposition de l'Institut du Monde Arabe (24 octobre 2005-19 mars 2006), Arles, Actes Sud, pp. 43-50.
- 2005 : Les mathématiques arabes [الرياضيات العربية], in « *L'âge d'or des sciences arabes* », Catalogue de l'exposition de l'Institut du Monde Arabe (24 octobre 2005-19 mars 2006), Arles, Actes Sud, pp. 69-79.
- 2005 : La mécanique arabe [الميكانيكا العربية], in « *L'âge d'or des sciences arabes* », Catalogue de l'exposition de l'Institut du Monde Arabe (24 octobre 2005-19 mars 2006), Arles, Actes Sud, pp. 213-219.
- 2005 : *Les sciences arabes et leur circulation autour de la Méditerranée* [العلوم العربية وتنتقلها حول البحر الأبيض المتوسط], in *Figures de la science*, ouvrage collectif, Marseille, Editions Parenthèses, pp. 174-186.
- 2005 : Universalité et localité dans les pratiques scientifiques des pays d'Islam [البعـد العالمي والبعـد المحلي في الممارسات العلمية لدار الإسلام], *Alliage*, n° 55-56, pp.35-42.
- 2005 : Kamâl Eddîn Fârsî, Physicien et mathématicien novateur [كمال الدين الفارسي], *Târikh-e'Elm*, Téhéran, 2005, n° 3, pp. 9-38. Article reproduit dans *Découverte* (Revue du Palais de la découverte), Paris, n° 334 (janvier), pp. 14-32.
- 2005: *Hommage à deux historiens des sciences, Ahmad Salim Saïdan and Mohammad al-Manouni* [تكریم لمؤرخین للعلوم، أحمد سليم سعيـدان ومحمد المنوني], Actes du 7<sup>e</sup> Colloque maghrébin sur l'Histoire des mathématiques arabes (Marrakech, May 30-June 2, 2002), Marrakech, al-Wataniya, 2005, p. 15-22.
- 2005 : *Les mathématiques dans le Maghreb impérial (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> s.)* [الرياضيات في المغرب الكبير في عهد المرابطين والموحدين], Actes du 7<sup>e</sup> Colloque maghrébin sur l'histoire des mathématiques arabes (Marrakech, 30 mai-2 juin 2002), Marrakech, al-Wataniya, pp. 97-132.
- 2005 : Mathématique et philosophie en pays d'Islam [الرياضيات والفلسفة في دار الإسلام], *Quarterly Journal of Book Review, New Series*, Téhéran, Vol. 3, Issue n° 1 (28), pp. 187-212.
- 2006 : *Le rôle des mathématiques arabes dans la naissance d'une tradition scientifique européenne* [دور الرياضيات العربية في نشأة تقليد علمي أوروبي], Actes du Colloque sur « *Culture arabe et culture européenne* » (Nantes, 14-15 décembre 2000). In M. Pondevie Roumane, F. Clément & J. Tolan (édit.) : *Culture arabe et*

- culture européenne. L'inconnu au turban dans l'album de famille*, Paris, L'Harmattan, pp. 91-115.
- 2006 : *Les traditions mathématiques d'al-Andalus et du Maghreb en Orient : l'exemple d'Ibn al-Majdī* [التقليد الرياضي الأندلسي والمغاربي : مثال ابن المجدي], Actes du 8<sup>e</sup> colloque maghrébin sur l'histoire des mathématiques arabes (Tunis, 18-20 décembre 2004), Tunis, A. T. S. M., Graphimed, pp. 155-184.
- 2006 : Les mathématiques arabes entre théories et applications (VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles) [الرياضيات العربية بين النظريات والتطبيقات (ق 8-15م)], *Matapli*, n° 81, pp. 19-34.
- 2007 : Du ludique au sérieux : l'exemple de l'arithmétique des IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles [من المُسلِّي إلى الجَدِّي : مثال علم العدد في الفترة ما بين القرنين التاسع والخامس عشر], *Les nouvelles d'Archimède*, Revue de l'Université de Lille 1, n° 46 (octobre-décembre), pp. 22-23.
- 2007: Les mathématiques arabes entre histoire et enseignement [الرياضيات العربية بين التاريخ والتدريس], *Revue PLOT*, n° 17 (2007), p. 2-13.
- 2007: Quelques aspects des mathématiques arabes [بعض مظاهر الرياضيات العربية], *Revue PLOT*, n° 17 (2007), p. 6-13.
- 2007 : *Quelques aspects de la tradition mathématique arabe (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)* [بعض مظاهر التقليد الرياضي العربي (ق 8-15م)]. In D. Groux & S. Roelly (édit.) : *Les mathématiques : connaissance en partage*, Revue Française d'Education Comparée, n° 2, Paris, L'Harmattan, pp. 13-30.
- 2007 : *La géométrie du mesurage et du découpage dans les mathématiques d'Al-Andalus (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> s.)* [هندسة القياس والتقطيع في الرياضيات الأندلسية (ق 10-13م)], in P. Radelet de Grave (édit.) : *Liber Amicorum Jean Dhombres*, Turnhout, Editions Brepols, pp. 113-147.
- 2008 : *Quelques remarques sur les définitions du Livre XI des Eléments d'Euclide dans la tradition arabe* [بعض الملاحظات حول تعريفات المقالة 11 لكتاب الأصول لأقليدس في التقليد العربي], in J. W. Dauben, S. Kirschner, A. Kühne, P. Kunitzsch & R. Lorch (édit.): *Mathematics Celestial and Terrestrial, Festschrift für Menso Folkerts zum 65. Geburtstag*, Halle (Saale), Deutsche Akademie der Naturforscher Leopoldina, pp. 361-377.
- 2008 : Activités scientifiques et interculturalité en pays d'Islam (VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.) [نشاطات علمية وتبادل ثقافي في دار الإسلام (ق 8-15م)], in Actes du Séminaire International de l'UNESCO "Le dialogue interculturel et ses nouveaux enjeux" (Paris, 6-7 juin 2006), Paris, UNESCO, pp. 57-61.

- 2008: Des siècles d'excellence [قرون من التميّز], *The Engineer*, n° 248 (January-February 2008), p. 3-7.
- 2008: *L'Histoire des sciences a-t-elle une dimension citoyenne ?* [هل لتاريخ العلوم بعد مدني؟], Actes du 5<sup>e</sup> Forum régional scientifique, technique et industriel sur la science et la citoyenneté (Marseille, 22 novembre 2007), Marseille, Edition de la Région PACA, 2008, p. 34-40.
- 2009 : *Art, culture et mathématiques en pays d'Islam (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)* [فنّ، ثقافة ورياضيات في ], Proceedings of the Annual Meeting of the Canadian Mathematics Education Study Group (CMESG) (Sherbrooke, May 23-27, 2008), Burnaby, BC, pp. 3-19. In : <http://publish.edu.uwo.ca/cmescg/pdf/CMESG2008.pdf>, 3 mars 2009.
- 2010 : *Sciences, cultures et sociétés du monde arabe au prisme de l'histoire* [العلوم والعلاقات والثقافات والمجتمعات في العالم العربي من خلال التاريخ], Actes du Séminaire International sur « *La culture scientifique au Sud : Enjeux et perspectives pour l'Afrique* » (Marseille, 29-30 septembre 2009), pp. 27-38. In : [www.latitudesciences.ird.fr/documents/actes\\_PCST.pdf](http://www.latitudesciences.ird.fr/documents/actes_PCST.pdf), 4 février 2010.
- 2010 : *Sciences et relations interculturelles en Andalus (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)* [العلوم والعلاقات الثقافية في الأندلس], *Historiens & Géographes* n° 409, pp. 197-210.
- 2010: *La science a-t-elle le même sens pour tous ?* [هل العلم له نفس المعنى عند الجميع؟], *Diasporics* n° 11 (2010), p. 14-25<sup>20</sup>.
- 2010 : *Floraison scientifique au cœur du monde arabo-musulman* [مزهرة علمية في قلب ], in *Arabes en/de France, Portet-sur-Garonne*, Nouvelles Editions Loubatières, pp. 143-163<sup>21</sup>.
- 2010: *Droit et paix en pays d'islam* [القانون والسلم في دار الإسلام]. In M. Herberger & T. Reichmann (édit.): *Law and Peace: transcultural Perspectives*, Saarbrücken, Verlag Alma Mater, 2010, p. 19-26.
- 2010 : *Philosophie et sciences en pays d'islam : Une cohabitation féconde* [الفلسفة ], in « *La civilisation arabo-musulmane au miroir de l'universel : perspectives philosophiques* », Paris, UNESCO, IV, 10 pp.
- 2010 : *Les sciences arabes entre savoir-faire, expérimentation et savoir théorique* [العلوم العربية بين العمل والتجربة والمعرفة النظرية], in « *La civilisation arabo-musulmane au miroir de l'universel : perspectives philosophiques* », Paris, UNESCO, IV, 12 pp.

<sup>20</sup> - بمشاركة : Annick Horiuchi, Philippe Lazar, Jean-Marc Levy-Leblond & Kapil Raj.

<sup>21</sup> - بمشاركة صالح فرميش، عبد المجيد كاوا وصالح ستيتي.

- 2010 : *L'agronomie arabe : De la science de la terre et des plantes à l'art des jardins* [علم الفلاحة العربية : من علم الأرض والنباتات إلى فنّ البساتين], in « *La civilisation arabo-musulmane au miroir de l'universel : perspectives philosophiques* », Paris, UNESCO, IV, 12 pp.
- 2010 : *La technique au service du progrès : l'exemple des technologies hydrauliques en pays d'Islam* [التكنولوجيا في خدمة التطور : مثال التقنيات المائية في دار الإسلام], in « *La civilisation arabo-musulmane au miroir de l'universel : perspectives philosophiques* », Paris, UNESCO, IV, 12 pp.
- 2010 : *Mathématiques et histoire : Eléments du passé et considérations sur le présent* [الرياضيات والتاريخ : عناصر من الماضي واعتبارات حول الحاضر], Actes du Colloque « *Les sciences peuvent elles se passer de leur histoire ?* » (Nice, Centre de Recherche en Histoire des Idées, 15-16 avril 2009). In Revue NOESIS, n° 17, pp. 153-173.
- 2011 : La circulation des savoirs en Méditerranée : peut-on tirer des leçons de l'expérience andalouse ? [تتقل المعارف في البحر الأبيض المتوسط : هل من الممكن التعلم من ؟ التجربة الأندلسية], Entretien avec J.-R. Henry, *Rayonnement du C.N.R.S.* (Bulletin de l'Association des Anciens et Amis du C.N.R.S.), n° 55, pp. 8-13.
- 2011 : *Pratiques géométriques et géométrie savante au Maghreb : L'exemple d'Ibn Hayd* [ممارسات هندسية وهندسة نظرية : مثال ابن هيدور], Actes du 9<sup>e</sup> Colloque maghrébin sur l'histoire des mathématiques arabes (Tipaza, 12-14 mai 2007), Alger, Imprimerie Fasciné, pp. 53-79.
- 2011 : *La théorie des rapports entre Orient et Occident musulmans : L'exemple d'al-Mu'taman et d'Ibn Sart* [نظرية النسبة بين شرق وغرب دار الإسلام : مثال المؤتمن وابن سرتاق], Actes du 10<sup>e</sup> Colloque maghrébin sur l'histoire des mathématiques arabes (Tunis, 29-31 mai 2010), Tunis, Publications de l'A. T. S. M., pp. 104-152.
- 2011 : Les mathématiques en pays d'Islam : héritages, innovations et circulation en Europe [الرياضيات في دار الإسلام : موروثة، اختراعات وتنقل إلى أوروبا], Actes du XVIII<sup>e</sup> colloque inter-IREM « Histoire et épistémologie des mathématiques » (Caen, 28-29 mai 2010), Caen, IREM de Basse Normandie, pp. 3-27.
- 2011 : La phase arabe de la Mécanique [المرحلة العربية للميكانيكا], *L'Ingénieur Journal* (Lille), n° 270, p. 16-19.
- 2011 : Les sciences arabes : Héritages, innovations et circulations (VIIIe-XVe siècles) [العلوم العربي: ميراث، اختراعات وتنقل], *COST Journal* (Oran, Algeria), n° 9, 20 p.

- 2011 : Le Livre XIV des *Eléments* d'Euclide : versions grecques et arabes [ المقالة الرابعة عشر لكتاب الأصول لأقليدس : صيغ يونانية وعربية (الجزء الأول) ], première partie, *Sciamvs* (Kyoto), n° 12, vol. 1, pp. 29-158<sup>22</sup>.
- 2012 : Le Livre XIV des *Eléments* d'Euclide : versions grecques et arabes [ المقالة الرابعة عشر لكتاب الأصول لأقليدس : صيغ يونانية وعربية (الجزء الثاني) ], deuxième partie, *Sciamvs* (Kyoto), n° 13, vol. 1, pp. 3-156<sup>23</sup>.
- 2012 : Les grandes orientations de la mécanique arabe (VIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.) [ التوجهات الهامة ], *Journal of Materials and Environmental Science*, Volume 3, n° 1, pp. 1-16.
- 2013 : *Les activités mathématiques à Tlemcen aux XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles* [ النشاطات الرياضية في تلمسان في القرنين الرابع عشر والخامس عشر ], Actes du colloque international « 711-2011 : Treize siècles d'histoire partagée, essai de bilan et perspectives d'avenir » (Tlemcen, 17-19 octobre 2011). In Revue « *L'homme et la société* », n° 6 (2013), Publications de l'Université de Tlemcen, 2013, pp. 171-187.
- 2014 : *Les mathématiques en Occident musulman (IX<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> s.) : Panorama des travaux réalisés entre 1999 et 2011* [ النظرة عامة (ق 9-18م) : للأعمال المنجزة بين 1999 و 2011 ], in N. Sidoli & G. Van Brummelen (édit.) : *From Alexandria through Baghdad, Surveys and Studies in the Ancient Greek and Medieval Islamic Mathematical Sciences in Honor of J. L. Berggren*, New York, Springer, 2014, pp. 275-296.
- 2014 : *Les sciences exactes en Méditerranée au cours du siècle qui entoure la bataille de Las Navas de Tolosa (1150-1250)* [ العلوم الدقيقة في البحر الأبيض المتوسط خلال القرن الذي يطوق معركة لا نافس دي تولوزا (1150-1250) ], Actes du Colloque International « *Miradas Cruzadas, 1212-2012 Las Navas de Tolosa* » (Jaen, 9-12 avril 2012), P. Cressier & V. Salvatierra (eds.), Publicaciones de la Universidad de Jaen, 2014, pp. 291-299.
- 2015 : *Quels sont les écrits mathématiques arabes et leurs contenus qui ont circulé dans l'Europe médiévale ? Un bilan provisoire* [ ما هي المؤلفات الرياضية العربية ومحتوياتها المتداولة في أوروبا القروسطية؟ تقييم مؤقت ], Actes du 20<sup>e</sup> Colloque Inter-IREM « Epistémologie et Histoire des mathématiques » (Marseille, 24-25 mai 2013). In E. Barbin & J.-L. Maltret (édit.) : *Les mathématiques méditerranéennes d'une rive et de l'autre* [ الرياضيات المتوسطية من شاطئ إلى آخر ], Paris, Éditions Ellipse, 2015, pp. 89-108.

<sup>22</sup>. بمشاركة Bernard Vitrac (C.N.R.S.)

<sup>23</sup>. بمشاركة Bernard Vitrac (C.N.R.S.)

- 2015 : *Le relais des savants du monde islamique* [تتابع علماء العالم الإسلامي]. In « *Histoire des inventions* », Hors-série Le Monde-La Vie, pp. 38-39.
- 2015 : *Un panorama des activités mathématiques au Maghreb (IX<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup>)* [نظرة عامة على ((الأنشطة الرياضية في المغرب الكبير (ق. 9 – 12م)], Revue *L'Ingénieur*, n° 288, Mai-juin, pp. 10-13.
- 2015 : *Les pratiques mathématiques au Maghreb après le XII<sup>e</sup> siècle* [الممارسات الرياضية في ((المغرب الكبير بعد القرن الثاني عشر الميلادي], Revue *L'Ingénieur*, n° 289, Octobre-novembre, pp. 10-13.
- 2015: *Les mathématiques arabes des VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles : Passerelles entre les cultures* [الرياضيات العربية ما بين القرنين الثامن والخامس عشر الميلاديين: جسور بين الثقافات], Actes du Colloque international « *EMF 2015 sur l'enseignement des mathématiques dans l'espace francophone* » (Alger, 10-15 October 2015). In L. Theis (ed): *Cultural pluralities and universality of mathematics, challenges and perspectives for their teaching and learning*, Plénières, Quebec, Sherbrooke University, pp. 1-16.
- 2016 : *La circulation de l'algèbre arabe en Europe et son impact* [تنقل الجبر العربي في أوروبا], Actes du colloque international sur « *The Impact of Arabic Sources in Europe and Asia* » (Erlangen, 21-23 janvier 2014). In *Micrologus* XXIV, Florence, Sismel-Edizioni Galuzzo, pp. 95-119.
- 2016 : Les techniques de découpage dans un ouvrage géométrique d'al-Andalus [تقنيات التقطيع في مؤلف هندسي أندلسي], In A. Bouzari (édit.) : *Actes du XI<sup>e</sup> Colloque maghrébin sur l'Histoire des mathématiques arabes* (Alger, 26-28 octobre 2013), Alger, Dar al-Khalduniya, pp. 109-138.
- 2016 : Les mathématiques dans l'espace méditerranéen : l'exemple d'al-Andalus et du Maghreb [الرياضيات في منطقة البحر الأبيض المتوسط: مثال الأندلس والمغرب الكبير], Actes du 9<sup>e</sup> Colloque du Groupe d'Etude International sur les Relations entre Histoire et Pédagogie des Mathématiques (HPM) sur « *Mathématiques en Méditerranée* » (Montpellier, 18-22 juillet 2016). In : [https://hal.archives-ouvertes.fr/HPM2016/public/hpm2016\\_eproceedings\\_final.pdf](https://hal.archives-ouvertes.fr/HPM2016/public/hpm2016_eproceedings_final.pdf), pp. 25-37.
- 2016 : *Ibn al-Haytham et ses contributions en mathématique, en astronomie et en optique* [ابن الهيثم ومساهماته في الرياضيات والفلك والبصريات], In N. Mebarki & J. Mimouni (édit.) : Actes des « *Journées Ibn al-Haytham* » (Constantine, 21-22 avril 2015), Constantine, Université Mentouri, LPMP Publications, pp. 15-37.



- 2016 : *Les premières sociétés mathématiques au Maghreb* [الجمعيات الرياضية الأولى في المغرب الكبير]. Actes du Symposium international sur « *L'institutionnalisation des mathématiques et la fondation des sociétés nationales* », 24<sup>th</sup> Congrès International d'Histoire des Sciences des Technologies et de la Médecine (Manchester, 25-28 juillet 2013), In L. Saraiva (éd.) : *The Institutionalization of Mathematics and the Founding of National Societies*, *Archives Internationales d'Histoire des Sciences*, vol. 66, n° 176, (juin/juillet 2016), pp. 47-64.
- 2017 : *Les pratiques mathématiques au prisme des cultures en pays d'Islam (VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)* [(الممارسات الرياضية من خلال منظور الثقافات في البلدان الإسلامية (ق. 8 - 15)], Actes du Colloque de l'I.R.E.M. de Lille (Lille, 15-17 avril 2009), *Repères – IREM*, n° 107 (2017), pp. 5-20.
- 2017 : *Les premières sociétés mathématiques au Maghreb* [الجمعيات الرياضية الأولى في المغرب الكبير], Actes du symposium international sur « *The institutionalization of Mathematics and the founding of national societies* », 24<sup>th</sup> International Congress of History of Science, Technology and Medicine (Manchester, 25-28 juillet 2013), *Archives Internationales d'Histoire des Sciences*, vol. 66, n° 176, juin/juillet 2016, p. 47-64.
- 2017 : In Memoriam, Paulus Gerdes [ذكرى الأستاذ الراحل بولوس جارداس], *Archives Internationales d'Histoire des Sciences*, vol. 66, n° 176, juin/juillet 2016, pp. 243-245.
- 2017 : *Les mathématiques au service de la société d'al-Andalus : Exemple du calcul, du mesurage et du découpage* [الرياضيات في خدمة المجتمع الأندلسي: مثال الحساب والتكسير والتقطيع]. In J. B. Soulam (édit.) : Actes du Colloque International en hommage au Pr. Muhammad Razzouq (Tétouan, 11-12 décembre 2014), Tétouan, Publications de l'Association Marocaine des Etudes Andalouses, pp. 1-18.
- 2018 : *La phase arabe de la cartographie (VIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.)* [المرحلة العربية لرسم الخرائط (ق. 8 - 15)]. In Cycle de conférence sur l'Histoire de la cartographie (Lille, Université Lille 1, 2016). P. Picouet (édit.): *La carte invente le monde*, Lille, Edition du Septentrion, 2018, pp. 105-131.
- 2018 : *Mathématiques et Droit musulman: Indemnisation des blessures et autres problèmes de la tradition juridique ibadite* [الرياضيات والفقه الإسلامي: تعويض الجروح ومسائل أخرى في التقاليد الفقهي الإباضي]. In E. Laabid (édit.) : Actes du 12<sup>e</sup> Colloque Maghrébin sur

- l'Histoire des Mathématiques Arabes (Marrakech, Université Cadi Iyyad-École Normale Supérieure, 26-28 mai 2016), Marrakech, E. N. S., 2018, pp. 88-104.
- 2018 : *Un nouvel outil pour les recherches futures* [أداة جديدة للأبحاث المستقبلية]. In M. Abdeljaouad & H. Hadfi (Dir.): *Manuscripts scientifiques du fonds Aḥmadī (Mathématiques-Astronomie-Astrologie)* [المخطوطات العلمية للمجموعة الأحمديّة (رياضيات - فلك - علم التنجيم)], Tunis, Bibliothèque Nationale, pp. xi-xvi.
- 2018 : *Le temps en pays d'Islam: Les différentes approches scientifiques* [الزمن في البلدان الإسلامية: المناهج العلمية المختلفة]. In S. Ferdi (édit.): *Le Temps et ses mesures aux époques antiques et islamique* [الزمن ومقاييسه في العصور القديمة والإسلامية], Actes du Colloque International du C.N.R.A. (Alger, 2-5 novembre 2015), Alger, Éditions du C.N.R.A., pp. 11-30.
- 2018 : *La langue arabe aux VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle: un outil scientifique et un vecteur interculturel* [اللغة العربية ما بين القرنين الثامن والخامس عشر الميلاديين: أداة علمية وناقل ثقافي]. In N. Yafi (édit.): *L'arabe langue du monde* [العربية، لغة العالم], Actes du Séminaire sur la langue arabe (Institut du Monde Arabe, Paris, 13 décembre 2016), Paris, l'Harmattan, pp. 21-32.
- 2018 : *Le phénomène d'appropriation de la science arabe en Europe: l'exemple des mathématiques* [ظاهرة الاستيعاب الأوروبي للعلوم العربية: مثال الرياضيات]. In J. Auvinet, G. Moussard, X. Saint Raymond (édit.): *Circulation: Mathématiques, Histoire, Enseignement, Mélange en l'honneur d'Evelyne Barbin*, Limoges, PULIM, 2018, pp. 175-197.
- 2018 : *Outils de justification et procédés de résolution dans les mathématiques arabes* [أدوات التبرير وطُرُق الحل في الرياضيات العربية]. In B. Bennaceur (coord.): *Mathématiques et Biologie au prisme de leur Histoire* [الرياضيات وعلم الأحياء من خلال الرياضيات والمجتمع: مثال الممارسات التوافقية في علم الحديث], Les Cahiers du CRASC, n° 33 (2018), pp. 17-79.
- 2018 : *Mathématiques et société : Un exemple de pratiques combinatoires en science du Hadīth* [الرياضيات والمجتمع: مثال الممارسات التوافقية في علم الحديث], Actes du 13<sup>e</sup> Colloque Maghrébin sur l'Histoire des Mathématiques Arabes (Tunis, 30-31 mars et 1<sup>e</sup> avril 2018), M. Abdeljaouad & H. Hadfi (édits.), Tunis, Grafika Imprimerie, 2018, pp. 1-36.
- 2020 : *Instruments géométriques et méthodes mécanographiques dans les pratiques mathématiques des pays d'Islam* [أدوات هندسية وطُرُق ميكانيكية والبيانية في الممارسات الرياضية بدار الإسلام]. In D. Tournès (édit.): *Histoire du Calcul Graphique* [تاريخ الحساب البياني], Paris, Cassini, pp. 45-73.

- 2020 : *Les mathématiques arabes et leur circulation dans l'Occident latin* [الرياضيات العربية وتنقلها في الغرب اللاتيني]. Colloque international sur « *Les sciences des pays d'islam en Occident* » [العلوم الإسلامية في الغرب] (Amman, 25-27 avril 2017). In A. Paravicini (édit.) : *The Islamic Sciences in the Western World*, SISMELE - Edizioni del Galluzzo, 2020, pp. 25-44.
- 2020 : *Similitudes et différences dans les pratiques mathématiques en pays d'Islam (IX<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> s.)* [أوجه التشابه والاختلاف في الممارسات الرياضية في البلدان الإسلامية (ق. 8 - 15)]. S. Brentjes (édit.): "*Handbook on Science in the Islamic World*". Sous presse.
- 2020 : *Panorama des activités mathématiques au Maghreb et en Afrique subsaharienne (IX<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)* [بانوراما الأنشطة الرياضية في المغرب الكبير والساحل (الإفريقي فيما بين القرنين التاسع والتاسع عشر الميلاديين)]. Actes du 9<sup>e</sup> Congrès Panafricain des Mathématiques (Rabat, 3-7 juillet 2017). Sous presse.

### بالإسبانية :

- 1992 : *Las Matemáticas en al-Andalus a través de las actividades de tres sabios del siglo XI* [الرياضيات في الأندلس من خلال ثلاثة رياضيين من القرن الحادي عشر الميلادي], in *El Legado científico Andalusi*, J. SAMSO (édit), Museo Arqueológico Nacional, Madrid, pp. 23-35.
- 2000 : Las Matemáticas árabes [الرياضيات العربية], *La Prensa*, 6, 13, 20 mai 2000, n° 18, p. 8; n° 19, p. 7, n° 20, p. 11.
- 2001 : *Las Matemáticas árabes y su papel en el desarrollo de la tradición científica europea* [الرياضيات العربية ودورها في نشأة التقليد العلمي الأوروبي], in *Galileo y la gestación de la ciencia moderna*, (La laguna et Las Palmas de Gran Canaria, octobre 1999-mai 2000), Acta IX, Las Palmas, Fundación Canaria Orotava de Historia de la Ciencia, pp. 23-34.
- 2010 : Panorama de las ciencias en el mundo islámico [نظرة عامة حول العلوم في العالم الإسلامي], *El Legado Andalusi*, XI (2010), n° 41, pp. 28-44.
- 2010 : *Al-Mu'taman* [المؤتمن], in J. Lirola Delgado (dir. & éd.) : *Biblioteca de al-Andalus*.
- 2018 : Las matemáticas en al-Andalus y su influencia en El Magreb (Siglos VIII-XV), [الرياضيات في الأندلس وتأثيرها في المغرب الكبير], *Awraq*, n° 17-18 (2017-2018), pp. 79-94.

### بالإيطالية

- 2007 : *Una panoramica della matematica araba* [نظرة عامة حول الرياضيات العربية], In C. Bartocci & P. Odifreddi (édit.) : *La matematica : I luoghi e i tempi*, Turin, Einaudi, pp. 177-208.
- 2008 : *Matematiche e Culture nei Paesi Islamici. Un Ensemple di Relazioni Multiform* [الرياضيات والثقافات في دار الإسلام: مثال العلاقات المتعددة الأشكال]. In F. Ferrara, L. Giacardi & M. Mosca (eds.) : *Conferenze e Seminari 2007-2008*, Associazione Subalpina Mathesis, Torino, Kim Williams Books, pp. 231-234.
- 2013 : *Gli scambi scientifici e culturali tra le rive del Mediterraneo : dalle lezioni del passato alle sfide del presente* [التبادل العلمي والثقافي بين ضفتي البحر الأبيض المتوسط : من دروس الماضي إلى تحديات اليوم], Atti del Convegno di Studi Torino, Comando per la Formazione e Scuola di Applicazione dell'Esercito (Turin, 16 novembre 2012). In L. Giacardi (édit.) : *Euro-Mediterraneo : un sogno possibile ?*, Turin, Centro Studi Piemontesi, 2013, pp. 43-75.

### بالتركية :

- 1999 : *Ibni Haldun'un hayatında ve eserlerinde rasyonel bilimler* [ابن خلدون : حياته وأعماله العلمية], *Bilim ve Ütopya*, Istanbul (mars), pp. 10-13.
- 1999 : *Hayyam'in hayatı ve bilimsel etkinlikleri* [حياة الخيام ونشاطاته العلمية], *Bilim ve Ütopya*, Istanbul, décembre, pp. 12-16.

### بالبرتغالية :

- 2004 : *O Raciocínio geométrico na tradição matemática árabe (sécs. IX-XV)* [البرهان الهندسي في التقليد الرياضي العربي (ق. 9-15م)], *Cadernos do GHTM*, Lisbonne, pp. 1-16.

### بالألمانية :

- 2006: *Mathematische Gedichte* [قصائد رياضية], *Spektrum der Wissenschaft*, Special issue 2, 2006, p. 38-39.

### بالكاتالانية :

- 2008 : *Les Pràctiques combinatòries Al Magrib A l'època de Ramon Llull* [الممارسات التوافقية في المغرب الكبير في عهد رامون للول], in Institut Européen de la Méditerranée

(édit.) : *Ramon Llull i l'Islam, L'inici del dialeg*, Barcelone, La Magrana, pp. 135-144.

## الإشراف على أعمال جامعية حول تاريخ الرياضيات

### إشراف على دكتورات

- محمد أبلّاغ : رفع الحجاب لابن البناء، باريس، جامعة السربون 1، 1988<sup>24</sup>.
- الزعيم لعبيد : التقنيات الرياضية لحل مسائل فرضية في المغرب الوسيط من خلال مختصر الخوفي (ت 1192م) : وامتدادات، جامعة الرباط، كلية علوم التربية، 200<sup>25</sup>.
- يوسف قرقور : الهندسة الإقليدية في الغرب الإسلامي من خلال كتاب الاستكمال للمؤتمّن (ق 11م)، عتّابة، جامعة باجي مختار، كلية الرياضيات، 2006.
- عبد الملك بوزاري : هندسة المخروطات في التقليد الرياضي للغرب الإسلامي من خلال كتاب الاستكمال للمؤتمّن (ت 1085م)، 2008.
- مارك موايون [Marc Moyon] : الهندسة التطبيقية في أوروبا وعلاقتها بالتقليد العربي : مثال القياس والتقطيع، مساهمة في دراسة الرياضيات الوسيطة، ليل (فرنسا)، جامعة ليل للعلوم والتكنولوجيا، 2008.
- حميد رضا غياهي - يزدي : نظرية الكسوفات عند علماء شرق الأبراطورية الإسلامية (ق 9 - بداية 11م) : مساهمة في دراسة الفترة الإسلامية لعلم الفلك، ليل (فرنسا)، جامعة ليل للعلوم والتكنولوجيا، 2009.
- أنيسة حربيلي : عمليات التقريب في المؤلفات الرياضية المغاربية والأندلسية (ق 10-15م) : مساهمة في دراسة التقليد الرياضي للغرب الإسلامي، عتّابة، جامعة باجي مختار، 2012.
- سيدي عمر عسّالي : هندسة الإسقاط في "كتاب في كيفية تسطيح الكرة على ظهر الأسطرلاب" للصاغاني : مساهمة في دراسة الأدوات الرياضية لعلم الفلك العربي، سطيف، جامعة فرحات عباس، 2012.
- أحمد عبّاسي : الشمسية في الحساب للنيسابوري (ت 730 هـ / 1329 م) : مساهمة في دراسة التقليد الرياضي العربي لآسيا الوسطى في القرن الرابع عشر، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة، 2019.
- وسيلة غرابة : تحليل كتاب عمدة الحساب لعزّ الدين الزنجاني، المدرسة العليا للأساتذة. في طور الإنجاز.
- فائزة رمعون : القطوع المخروطية والقياس في كتاب الاستكمال للمؤتمّن (ت. 1085م) : مساهمة في دراسة المناهج الأرخميدسية في الرياضيات الأندلسية، المدرسة العليا للأساتذة. في طور الإنجاز.
- سميحة بلّحّون : الرياضيات وعلم الفرائض في دار الإسلام : مثال كتاب الاستقصاء والتجنيس في علم الحساب للحبوبي (ق. 10-11م)، المدرسة العليا للأساتذة. في طور الإنجاز.

<sup>24</sup> - بمشاركة Guy Beaujouan (Université Paris-Sorbonne)

<sup>25</sup> - بمشاركة إدريس لمرايط (جامعة الرباط).

- كَوْتَر مُعَامري: تقنيات القياس والرسم في مفتاح الحساب للكاشي (ت. 1429م): مساهمة في دراسة التقليد الهندسي في الشرق الإسلامي، المدرسة العليا للأساتذة. في طور الإنجاز.

### إشراف على مجسترات

- يوسف قرقور : المؤلفات الرياضية لابن قنفذ القسنطيني (1339-1409م) ، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 1990.
- الزعيم لعبيد : حساب وجبر الفرائض في الإسلام. مثالان : رسالة الحبوبي (ق 9-10م) والممارسات الحالية في المغرب، مونتريال، كندا.
- توهامي زَمُولي : المؤلفات الرياضية لابن الياسمين (ت . 1204م) ، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 1993 .
- أنيسة حربيلي : تدريس الرياضيات في تلمسان في القرن الرابع عشر الميلادي من خلال شرح العقباني (ت 1408م) على تلخيص أعمال الحساب لابن البناء، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 1997
- يوسف بن ربيعة : الآلات الهندسية في التقليد الرياضي العربي الوسيط (ق. 9 م - 16 م . ) ، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 1998.
- خديجة قويدري : طريقة الخطأين في التقليد الرياضي العربي ، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 1999 .
- عبد الملك بوزاري : المخروطات في التقليد الرياضي العربي من خلال كتاب منسوب إلى الخازن (ق 10م) ، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 1999.
- مقتدر زروقي : الرياضيات والفرائض من خلال شرح العقباني لمختصر الحوفي ، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 2000.
- مصطفى عبد القادر خداوي : الخوارزميات الحسابية في التقليد الرياضي العربي ، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 2000.
- سيدي عمر عسّالي : الأدوات الرياضياتية في الأعمال الفلكية للحسن المراكشي (ق 13م)، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 2000.
- أحمد عباسي : حساب الجذر النوني لعدد ما عند الحسن النيسابوري (ق 14م)، الجزائر، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 2010.
- فاتح عز الدين : قياس الدائرة في التقليد الرياضي العربي : من بني موسى إلى نصير الدين الطوسي ، المدرسة العليا للأساتذة بالقبة، 2013.

### مشاركة في لجان التأهيل في البحث

- يوسف قرقور : عناية، جامعة باجي مختار، 2008
- عبد الملك بوزاري : قسنطينة، جامعة منتوري، 2010
- Agnès Charpentier : باريس، جامعة فارسي (فرنسا)، 2012

### مشاركة في لجان الدكتوراة

- Maryvonne Spiesser : تولوز (فرنسا)، جامعة بول ساباتيني، 1999
- Marie-Hélène Labarthe : تولوز (فرنسا)، جامعة بول ساباتيني، 2004
- امحمد آكلي حاديني : باريس (فرنسا)، مدرسة الدراسات العليا في العلوم الاجتماعية، 2006
- ياسين كرامتي : باريس (فرنسا)، متحف التاريخ الطبيعي، 2008
- Christophe Hebeisen : لوزان (سويسرا)، المدرسة المتعددة التقنيات، 2008

### حوايل

- حوية لجنة تاريخ الرياضيات التابعة لاتحاد الرياضيين الأفارقة ، 1987-2003 : 31 عدد<sup>26</sup>.
- كراس حلقة ابن الهيثم ، حوية مجموعة البحث حول تاريخ الرياضيات العربية التابعة للمدرسة العليا للأساتذة بالجزائر : 1991-2003، ثم 2013 : 10 أعداد . (بمشاركة يوسف فرفور وعبد الملك بوزاري).

<sup>26</sup> - بمشاركة Paulus Gerdes (Université de Maputo, Mozambique)

### العنوان المهني

U.F.R. de Mathématiques  
Université de Lille  
59655 Villeneuve d'Ascq Cedex – France  
[ahmed.djebbar@math.univ-lille1.fr](mailto:ahmed.djebbar@math.univ-lille1.fr)

### العنوان الشخصي

368, rue de Vaugirard  
75015 Paris, France  
Mobile : 33 (0)6 82 48 63 48  
[ahmed.djebbar@wanadoo.fr](mailto:ahmed.djebbar@wanadoo.fr)  
[ahmed.djebbar@yahoo.fr](mailto:ahmed.djebbar@yahoo.fr)